VERORDENING (EEG) Nr. 3712/90 VAN DE COMMISSIE

van 20 december 1990

betreffende de verkoop overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 2539/84 vastgestelde procedure van door bepaalde interventiebureaus opgeslagen en voor uitvoer naar de Sowjetunie bestemd rundvlees en houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 569/88

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 571/89 (2), en met name op artikel 7, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2539/84 van de Commissie van 5 september 1984 houdende bijzondere voorschriften voor bepaalde soorten verkoop van bevroren rundvlees uit de voorraden van de interventiebureaus (3), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1809/87 (4), voorziet in de mogelijkheid om bij de verkoop van rundvlees uit interventievoorraden een procedure in twee fasen toe te passen ; dat op grond van Verordening (EEG) nr. 2824/85 van de Commissie van 9 oktober 1985 houdende uitvoeringsbepalingen voor de verkoop van bevroren rundvlees, zonder been, uit interventievoorraden dat bestemd is om hetzij in ongewijzigde staat, hetzij na versnijding en/of herverpakking te worden uitgevoerd (5) de produkten onder bepaalde voorwaarden herverpakt mogen worden ;

Overwegende dat een aantal interventiebureaus over een grote voorraad interventievlees beschikt ; dat moet worden voorkomen dat dit vlees nog langer wordt opgeslagen wegens de hoge kosten die daaruit voortvloeien ; dat het gelet op de benarde voorzieningssituatie van de Sowjetunie dienstig is een deel van dit vlees voor verkoop aan te bieden overeenkomstig de Verordeningen (EEG) nr. 2539/84 en (EEG) nr. 2824/85 met het oog op invoer in dat land ;

Overwegende dat wegens de huidige stand op de Sowjetmarkt en meer in het bijzonder wegens de reeds genoemde voorzieningsmoeilijkheden de verkoop afhankelijk moet worden gesteld van de overlegging van een overeenkomst die gesloten is met het enige bureau dat voor de Sowjetregering optreedt ; dat gelet op de dringende en specifieke aard van de transactie en met het oog op de nodige controles bijzondere voorschriften moeten worden vastgesteld, met name ten aanzien van de aan te kopen minimumhoeveelheid ;

Overwegende dat voor- en achtervoeten uit interventievoorraden soms verschillende malen worden verplaatst ; dat het, om deze rundervoeten in goede vorm aan te bieden en de afzet ervan te bevorderen, wenselijk wordt geacht herverpakking van deze rundervoeten onder bepaalde voorwaarden toe te staan ;

Overwegende dat voor de uitvoer van het betrokken vlees een termijn moet worden vastgesteld ; dat deze termijn moet worden vastgesteld met inachtneming van het bepaalde in artikel 5, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2377/80 van de Commissie van 4 september 1980 houdende bijzondere bepalingen voor de toepassing van het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector rundvlees (6), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2996/90 (7) ;

Overwegende dat, om te garanderen dat het verkochte vlees ook werkelijk naar de aangegeven bestemming wordt uitgevoerd, moet worden voorzien in het stellen van een zekerheid als bedoeld in artikel 5, lid 2, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2539/84 ;

Overwegende dat de door de interventiebureaus opgeslagen produkten welke bestemd zijn voor uitvoer, onder de toepassing vallen van Verordening (EEG) nr. 569/88 van de Commissie (8), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3711/90 (9) ; dat de bijlage van genoemde verordening met de vermeldingen die moeten worden aangebracht moet worden aangevuld ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Overgegaan wordt tot de verkoop van ongeveer :

— 30 000 ton rundvlees met been uit de voorraden van het Duitse interventiebureau en aangekocht vóór 1 december 1990,

— 14 000 ton rundvlees met been uit de voorraden van het Franse interventiebureau en aangekocht vóór 1 december 1990,

— 4 000 ton rundvlees met been uit de voorraden van het Italiaanse interventiebureau en aangekocht vóór 1 december 1990,

(1) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.
(2) PB nr. L 61 van 4. 3. 1989, blz. 43.
(3) PB nr. L 238 van 6. 9. 1984, blz. 13.
(4) PB nr. L 170 van 30. 6. 1987, blz. 23.
(5) PB nr. L 268 van 10. 10. 1985, blz. 14.
(6) PB nr. L 241 van 13. 9. 1980, blz. 5.
(7) PB nr. L 286 van 18. 10. 1990, blz. 17.
(8) PB nr. L 55 van 1. 3. 1988, blz. 1.
(9) Zie bladzijde 19 van dit Publikatieblad.

— 2 000 ton rundvlees met been uit de voorraden van het Deense interventiebureau en aangekocht vóór 1 december 1990,

— 30 000 ton rundvlees zonder been uit de voorraden van het Ierse interventiebureau en aangekocht vóór 1 december 1990.

2. Dit vlees moet in de Sowjetunie worden ingevoerd.

3. Deze verkoop vindt plaats overeenkomstig het bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 2539/84 en (EEG) nr. 2824/85, onder voorbehoud van het bepaalde in de onderhavige verordening.

De bepalingen van Verordening (EEG) nr. 985/81 van de Commissie (1) zijn niet van toepassing bij deze verkoop. De bevoegde instanties kunnen evenwel toestaan dat voor- en achtervoeten met been, waarvan de verpakking gescheurd of vuil is, onder hun toezicht in een nieuwe verpakking van hetzelfde type worden ingepakt voordat ze voor verzending worden aangeboden in het douanekantoor van vertrek.

4. De kwaliteiten en de minimumprijzen bedoeld in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2539/84 zijn aangegeven in bijlage I bij deze verordening

5. Een offerte is slechts geldig indien deze betrekking heeft

— op een globale hoeveelheid van minstens 15 000 ton produktgewicht;

— op een hoeveelheid die, berekend over het produktgewicht, bestaat uit 62,5 % vlees met been en 37,5 % vlees zonder been;

— op een gelijk gewicht aan voorvoeten en aan achtervoeten; in de offerte mag slechts één enkele prijs in ecu per ton voor de hele gevraagde hoeveelheid vlees met been worden geboden;

— voor vlees zonder been, op een partij die volgens de in bijlage II aangegeven verdeling alle daar vermelde deelstukken omvat; in de offerte mag slechts één enkele prijs in ecu per ton voor de aldus samengestelde partij worden geboden;

en

— vergezeld gaat van een afschrift van de door de aanvrager met „Prodintorg" (2) gesloten verkoopovereenkomst voor een hoeveelheid rundvlees die minstens gelijk is aan de aangevraagde hoeveelheid.

6. Om aan de in lid 5 gestelde voorwaarden te voldoen, mag de gegadigde deeloffertes voor vlees met been in verscheidene Lid-Staten indienen, waarbij hij echter steeds dezelfde prijs in ecu moet bieden.

Na de indiening van de offerte of de koopaanvraag zendt de gegadigde dadelijk per telex een afschrift van zijn offerte naar de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Afdeling VI.D.2, Wetstraat 130, B-1049 Brussel (telex 22037 B AGREC).

7. De hoogste bieder in de zin van artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2173/79 van de Commissie (3) is degene die de hoogste gewogen gemiddelde prijs biedt.

8. De interventiebureaus sluiten het verkoopcontract slechts nadat zij zich in samenwerking met de diensten van de Commissie ervan vergewist hebben dat het bepaalde in de leden 5, 6 en 7 in acht genomen is.

9. Alleen offertes die uiterlijk op 3 januari 1991 om 12.00 uur in het bezit zijn van de betrokken interventiebureaus worden in aanmerking genomen.

10. Belangstellenden kunnen op de in bijlage III vermelde adressen inlichtingen verkrijgen over de hoeveelheden en de plaatsen waar de produkten zijn opgeslagen.

Artikel 2

1. Vóór de overname stelt de koper bij het betrokken interventiebureau voor elke hoeveelheid die hij afhaalt een zekerheid die gelijk is aan de aankoopprijs, verhoogd met 10 ecu per 100 kg, als garantie voor de betaling van deze prijs.

2. In afwijking van artikel 19 van Verordening (EEG) nr. 2173/79 moet de koper het interventiebureau voor elke hoeveelheid die hij heeft overgenomen de aankoopprijs betalen binnen drie maanden te rekenen vanaf de dag van overname.

3. Voor de in lid 1 bedoelde zekerheid is de betaling binnen drie maanden als bedoeld in lid 2 een primaire eis in de zin van artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 2220/85 van de Commissie (4).

Artikel 3

De in artikel 1 bedoelde produkten moeten worden uitgevoerd binnen vijf maanden na de datum waarop het verkoopcontract is gesloten.

Artikel 4

1. De in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2539/84 bedoelde zekerheid wordt vastgesteld op 30 ecu per 100 kg.

2. De in artikel 5, lid 2, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2539/84 bedoelde zekerheid wordt vastgesteld op:

— 300 ecu per 100 kg vlees met been,

— 500 ecu per 100 kg vlees zonder been.

(1) PB nr. L 99 van 10. 4. 1981, blz. 38.
(2) Vvo Prodintorg, 32-34, Smolenskaïa, 121200 Moskou, USSR.
(3) PB nr. L 251 van 5. 10. 1979, blz. 12.
(4) PB nr. L 205 van 3. 8. 1985, blz. 5.

Artikel 5

Voor het vlees dat op grond van deze verordening wordt verkocht, worden geen uitvoerrestituties toegekend.

Artikel 6

Aan de bijlage, deel I, „Produkten voor uitvoer in de staat waarin zij uit de interventievoorraad zijn uitgeslagen", van Verordening (EEG) nr. 569/88 worden het onderstaande punt en de daarop betrekking hebbende voetnoot toegevoegd :

„75. Verordening (EEG) nr. 3712/90 van de Commissie van 19 december 1990 betreffende de verkoop overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 2539/84 vastgestelde procedure van door bepaalde interventiebureaus opgeslagen en voor uitvoer naar de Sowjetunie bestemd rundvlees ([75]).

([75]) PB nr. L 358 van 21. 12. 1990, blz. 23.".

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada Mindstepriser i ECU/ton Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Ελάχιστες τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο Minimum prices expressed in ecus per tonne Prix minimaux exprimés en écus par tonne Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
Bundesrepublik Deutschland	— Vorderviertel, stammend von : Kategorien A/C	15 000	485
	— Hinterviertel, stammend von : Kategorien A/C	15 000	485
France	— Quartiers avant, provenant de : Catégorie A/C, classes U, R et O	7 000	485
	— Quartiers arrière, provenant de : Catégorie A/C, classes U, R et O	7 000	485
Italia	— Quarti posteriori, provenienti da : categoria A, classi U, R e O	2 000	485
	— Quarti anteriori, provenienti da : categoria A, classi U, R e O	2 000	485
Danmark	— Forfjerdinger, fra kategori A/C, klasse U, R og O	1 000	485
	— Bagfjerdinger, fra kategori A/C, klasse U, R og O	1 000	485
Ireland	— Boned cuts from : category C, classes U, R and O	30 000	700 (1)

(1) Precio mínimo por cada tonelada de producto de acuerdo con la distribución contemplada en el Anexo II.
(1) Minimumpris pr. ton produkt efter fordelingen i bilag II.
(1) Mindestpreis je Tonne des Erzeugnisses gemäß der in Anhang II angegebenen Zusammensetzung.
(1) Ελάχιστη τιμή ανά τόνο προϊόντος σύμφωνα με την κατανομή που αναφέρεται στο παράρτημα II.
(1) Minimum price per tonne of products made up according to the percentages referred to in Annex II.
(1) Prix minimum par tonne de produit selon la répartition visée à l'annexe II.
(1) Prezzo minimo per tonnellata di prodotto secondo la ripartizione indicata nell'allegato II.
(1) Minimumprijs per ton produkt volgens de in bijlage II aangegeven verdeling.
(1) Preço mínimo por tonelada de produto segundo a repartição indicada no anexo II.

BIJLAGE II

Verdeling van de in artikel 1, lid 5, vierde streepje, bedoelde partij

Deelstukken	*% van het totaalgewicht*
Striploins	5,5
Insides	9,1
Outsides	8,6
Knuckles	5,4
Rumps	5,8
Briskets	7,9
Forequarters	30,2
Shins/shanks	6,6
Plates/flanks	20,9
Totale partij	100,0

ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III — ANNEX III — ANNEXE III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND :
Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (06 9) 1 56 40 App. 772/773, Telex : 04 11 56

DANMARK :
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
DK-1360 København K
Tlf. 01 92 70 00, telex 151 37 DK

FRANCE :
OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
75755 Paris Cedex 15
Tél. 4538 84 00, télex 26 06 43

IRELAND :
Department of Agriculture
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78
Telex 4280 and 5118

ITALIA :
Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 57 283 — 49 59 261
Telex 61 30 03